

Настоящее

ГАЗЕТА ВАИШНАВСКОЙ ЖИЗНИ

মক্খিতা মদগতপ্রাণা বোধয়ন্তঃ পরস্পরম্।

কথয়ন্তস্ত মাং নিতাং তুমাশ্চ চ রমন্তি চ॥

मच-चित्तं मद-गता प्राणं

बोधयान्तां परास्पराम्

कथयान्तां च माम् नित्याम्

तुष्यन्ति च रामन्ति च

КАМАЛАКША ДАСУ

श्रीश्रीगुरुगौराङ्गोजयतः।

Дорогой Прабху Камалакша Дас!

Пожалуйста, прими мои полные дандаваты у твоих стоп и передай мои полные дандаваты Шри Гуру и Пайча-Таттве.

Где-то в это время, между днем разлуки со Шрилой Санатаной Госвами Прабхупадой и днем разлуки со Шрилой Рагхунанданом Тхакур и Шрилой Вамшидасом Бабаджи (увы, не знаю точно когда), ты пришел в этот мир в 490-м году Гаура-эры. Я прошу тебя принять это скромное и неловкое подношение: попытку перевода того, что более всего тебе дорого—Гаура-Шри Рупа-Бхакти-винода-Сарасвати (Вайи).

Однажды ты сказал, что люди-обыватели этого мира много говорят, но всё, о чем они говорят, никому не нужно, и им самим тяжело и противно разговаривать. Но мы сейчас собираем капли из того, что говорил Шрила Прабхупада, и даже эти капли складываются в большие тома. Шрила Гурудев в одной рукописи пишет: «Если бы издать все те записи, которые делал редактор Гаддйи, находясь подле Прабхупады, то получилась бы книга объемом больше Махабхараты, подлинное сокровище для стремящихся вступить в царство Бхаджаны. Но увы, такого сокровища мы лишились.» Теперь мы стремимся узнать о каждом дне и каждой минуте его Лйлы, потому что не находим в ней ничего, кроме настоящей непрерывающейся Харикатхи. Но рассказы «современников» и «очевидцев» (*пратйакша-вади*) не просто не должны интересоваться нас—мы должны закрывать уши при звуках подобных рассказов. Слушая их, мы станем неверующими. Нам важно то, что и как *услышал* верующий, Вайшнав, а не то, что *увидел* кто-то, находившийся «рядом».

Я подумал, что мы не должны обвинять преданного в том, что он молчит и ничего не говорит—быть может, он сейчас слушает Хари-катху из уст Гуру-Вайшнавов. Можно слушать Гаура-Сарасвати, можно знать учение и основные молитвы, можно произносить их, но *говорить ими, думать ими*—невероятно, это возможно только в обществе истинного Вайшнава, по его непостижимой милости. Очень часто, не вступая с Вайшnavом в то общение,

которое объяснил нам Шрила Рупа Госвами Прабхупада в своей Упадешамрте, я становлюсь неспособен встретиться в них с Верой и Бхакти, становлюсь неспособен понять, что движет их поведением, и начинаю толковать их видимую жизнь, подозревая в них те же корысть или гнев, что руководят мной. Только в общении, основанном на искреннем бескорыстном *отдании* Вайшnavу и благодарном *принятии* его милости, можно перенять каплю его чувства, иначе недостижимого в этом мире. Мне не нужно твое почтение, твое почтение оставит меня обманутым в Бхакти, мне нужны шесть видов общения с Вайшnavом.

Когда приоткрываешь другим дверь в комнату коленопреклоненного Преданного, так страшно за негодаев, которые будут глумиться—Боже мой, что их ждет... Но Шрила Прабхупада издал «Прартхану» и «Према-Бхакти-чандрику» Шрилы Нароттама 20-тысячным тиражом—огромным для двадцатых годов. Какое великое жестокое милостивое благословение: наше место—в служении Враджаваси, разлученным с Кршной.

То чувство и те желания, которых у меня нет, Шрила Тхакур Бхактивинод поместил в седьмую песню Шарагаги, предпоследнюю из раздела Дайи. Письмо Шрилы Прабхупады—одна из тех капель, о которых в Шри Прапанна-дживанамрте говорит Шрила Шридхар Дев Госвами: *шри шримад бхагават-падямбуджа-мадху-свадотсавах шат-падаир никшиптй мадху-биндувай ча...* (10.14), всего несколько минут из Лйлы Шрилы Сарасвати. В нем он пишет о корыстных грабителях под названием «родные», считающих, что Сева—это эксплуатация; о том, что друг преданного может пострадать, спасая преданного от обмана и соблазна; о том, что когда преданный плачет, его слезы—слезы ананды, и никогда—слезы обиды или неутоленной похоти; о том, что падшая джива, которая верит в это, еще имеет надежду, но те, кто не верит в слезы Бхакты, будут изучать мир неодушевленных вещей (*вишайя*) и поклоняться различным невечным предметам, присоединившись к религиозным объединениям. Пусть Гаура-Сарасвати и ее слуги дадут мне хотя бы искру.

(প্রভু হে!) তুয়া পদে এ মিনতি মোর। (пробху хе!) туwа пде э минэти морэ
 তুয়া পাদপল্লব, তাজত মরু-মন, туwа пдэ-пэллэбэ, тйэджэтэ мэрү-мэн,
 বিষম বিষয়ে ভেল ভোর॥১॥ бишэмэ бишэйе бхелэ бхорэ 1
 উঠিয়েতে তাকত, পুন নাহি মিলই, утхэйите тākэтэ, пуно нāхи милэи,
 অনুদিন করই হটাশ। энудинэ кэрэху хутāи
 দীনজন-নাথ, তুই কহায়সি, динэджэнэ-нāтхэ, туху кэхāйси,
 তুমারি চরণ মম আশ॥২॥ тумāри чэрэнэ мэмэ āи 2
 ঐছন দীনজন, কই নাহি মিলই, ичхэнэ динэджэн, кāхи нāхи милэи,
 তুই মোরে কর পরসাদ। туху море кэрэ пэрсād
 তুয়া জন সঙ্গে, তুয়া কথারঙ্গে, туwа джэнэ сāнге, туwа кэтхā-рāнге,
 ছাড়ই সকল পরমাদ॥৩॥ чхадэху сэкэлэ пэрмād 3
 তুয়া ধাম-মাহে, তুয়া নাম গাওত, туwа дхāмэ-мāхе, туwā нāмэ гāотэ,
 গৌয়াওবুঁ দিবানিশি আশ। гōwāобу дибāниши āи
 তুয়া পদছায়া, পরম সুশীতল, туwа пдэ-чхāйā, пэрэмэ сушйтэлэ,
 মাগে ভকতিবিনোদ দাস॥৪॥ māге бхэкэтивинодэ дās 4

Шараṇāгати, 7

Шрїла Саччидāнанда Бхактивинод Тхāкур

শ্রীশ্রীগুরুগোরাঙ্গে জয়তঃ

শ্রীমায়াপুর, নদীয়া

১৬ই মাঘ, ১৩৩৭

৩০ জানুয়ারী, ১৯৩৯

২৬ মাঘব, ৪৪৪ গোঃ

কল্যাণীয়বরাসু—

আপনার ১৪ই মাঘ তারিখের কার্ড পাইয়া সমাচার জ্ঞাত হইলাম।

*** শ্রী *** ভক্তিমান ও নির্বিশয়ী ছিলেন। তাঁহার স্বজনাথ্য আত্মীয়-দসুগণ তাঁহার ***কে কোনরূপ বঞ্চনা করিতে যাহাতে না পারে, তাহা দেখিতে গিয়াই কু** তাহাদের আক্রমণের পাত্র হইয়াছেন।

আমি স্বয়ং মায়ামুগ্ধ জীব,—এ বিষয়ে সন্দেহ নাই। কিন্তু ভগবদ্ভক্ত-গণের আনন্দাশ্রুকে যাহারা নির্বুদ্ধিতাক্রমে দুঃখাশ্রু মনে করে, তাহারা এক দেখিতে আর এক দেখে। সেই সকল বিষয়ী দিন দিন অধোগতি লাভ করিয়া বহির্জগতের বিষয়কে ধর্ম্ম-জ্ঞানে নানা অপসম্প্রদায়ে ঢুকিয়া পড়ে।

নিত্যশীর্বাদক

শ্রীসিদ্ধান্তসরস্বতী

Праху!
 Вот моя просьба подле Твоих Стоп:
 Лепестки Твоих Стоп
 Засухой испаленный ум,
 Оставив, ушел в обреченный мир
 Неживых вещей.

Подняться
 Вновь не хватает сил,
 Сетую день и ночь.
 Динанātх! Так же Тебя зовут!
 Ты можешь помочь.
 Господи жалких!
 Надежда на Стопы Твои.

Более жалкого существа
 Ты не найдешь нигде.
 Господи, помилуй меня!
 В окружении Твоих Бхакт,
 Живя беседами о Твоих путях,
 Я расстанусь с безумием навсегда.

В Твоей Дхāме
 Имя Твое буду петь,
 В надежде проводить день за днем...
 О спасительной прохладе—
 О покровительстве Твоих Стоп—
 Просит Твой раб Бхактивинод.

Шрї Шрї Гуру-Гурайгау джайатах

Шрї Майāпур, Надйā
 16-е Māгха, 1337
 30-е января, 1931
 26-е Māдхавы, 444 Гау:

Калйāнийāварāсу,¹

Я получил вашу открытку от 14-го Māгха и узнал из нее о новостях.

*** Шрї *** обладал настоящим Бхакти и не был озабочен удовлетворением своих чувств. Его родственники-бандиты, так называемые родные и близкие, напали на Ку** за то, что тот следил, чтобы те никоим образом не смогли бы обмануть преданного.

Я сам—джйва, соблазненная Майей, в этом нет никаких сомнений. Но те, кто по своей тупости принимают слёзы āнанды, которыми плачут преданные Господа, за слёзы горя, смотрят на одно, а видят другое. Все такие вишāйи, день ото дня скатываясь в ад, примыкают к различным апасампрадāйам, занятым познанием вещей этого внешнего мира и исправлением долга перед этими вещами.

Нитйāшйірввāдак²
 Шрї Сиддхāнта Сарасвати

¹ Обращение к младшему, говорящее о заботе и любви, букв. «восприимчив мой добрых пожеланий».

² «Вечно благословляющий вас, вечно желающий вам блага»

শ্রীশ্রীগুরুগোরাঙ্গো জয়তঃ

Сердце—
Призрачный город,
Разрушено всё.
Бездушные улицы—
Везде вороньё.
Дует тягостный ветер,
Смертью падает град.
Я не знаю, где спрятаться,
Увлекаемый в ад¹...

Обменял!
Рабство свежих цветов
На гадкую плесень свободы,
Страдания кристальные воды
На счастье грязной мочи,
Рабство в Царстве светлой Любви
На господство руинами ночи.
Жизнь свою—
в руки смерти холодной отдал.
Веры свежий воздух
Я обменял—
на удушья опыт.

Я живу лишь надеждой,
Мечтою живу,
Что когда-то я
Стопы Твои обрету.
Стопы мягкие, нежные
Слезам любви о когда же омою?
О когда же я сердце
Нежным стопам открою?

Я живу для себя,
Совести не замечая,
„Я хозяин себе!”—
Всем всегда отвечая.²
Сбился я—
Заблудился в юдоли страха
Что же с сердцем моим?!
Нет ни камня, ни праха.
Я мертвец, жизнь ушла,
Веры нет.
Воскреси меня, Господи!
я жду ответ...^{3,4}

[Шрипад Камалākша Дās]

শ্রীশ্রীগুরুগোরাঙ্গো জয়তঃ।

Сижу у свечи во тьме одиночества,
Во мгле пустоты безбожной ночи,
Сгорая от холода, сердце корёжится,
Слепые глаза не видят пути—

Мне страшно заснуть, не знаю, проснусь ли я,
Вновь кто-то пришел—всё те же долги,
Я много грешил, грешить продолжаю, হরি
Не вижу конца в своем сновиденьи. হরি কৃপা বিনা
Как долго терпеть Ты будешь меня, না দেখি উপায়।
Я цель подходящая—стрельни в меня!!!
Оружие милости, стрелы цветочные сладки, как мёд
Я никогда не видел еще, что может
Прекрасный цветок из камня расцвести
В пустыне, на скалах, во льдах умерщвленных—
Везде прорастёт к Тебе семя Любви.
Что с сердцем моим? кто мне поможет?
не вижу пути, взываю к Тебе—

1 янв. 96 Экадашй

[Шрипад Камалākша Дās]

¹ Всё течет в ад...

² Без стыда отвечая

³ Надежда—
Милость Твоя без предела...

⁴ Когда же к Тебе взмолюсь я
С сердцем размягшим от слез?
Когда откажусь от жизни,
От той, где Служения нет...

14 августа, среда	Амавасья	День разлуки с Его Божественной Милостью 108 Шри Шримад Бхакти Ракшак Шридхаром Дев-Госвами. Санкиртана в Кулийе и в ашраме Шрипад Гаура-Кришнадаса Прабху (Апарадха-бханджан-пат)
18 августа, воскресенье	Гаура-чатуртхи	День ухода Шрилы Рагхунандана Тхакура и Шрилы Вамшидаса Бабаджи Махараджа
25 августа, воскресенье	Гаура-экадаши	Начало Джхулан-йатры Шри Шри Радхи-Говинды. Пост на Павитраропини Экадаши (в Гаудадеше). В Гопинатх Гаудийа Матхе—начало второго месяца Чатурмасья-враты.
26 августа, понедельник	Гаура-двадаши	День разлуки со Шрилой Рупой Госвами Прабхупадой и Шрилой Гауридасом Пандитом. Павитраропан Утсав Шри Кришны. Экадаши-паран до 9:24 (в Гаудадеше)
28 августа, среда	Пурнима	Окончание Джхулан-йатры Шри Шри Радхи-Говинды. Шри Шри Баладева-Паурнамаси—Явление Шри Баладевы Прабху. Пост. День явления Триданди Свами Шрипад Бхакти Прапанна Тиртхи.